

刘经能 李戎 · 编著

日语惯用型手册

RiYu Guanyongxing Shouce

四川辞书出版社

RIYU

GUANYONGXING

SHOUCE



日语 惯用型手册

刘经能 李戎 · 编著

四川辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

日语惯用型手册/刘经能,李戎编. —成都:四川辞书出版社, 2003.1

ISBN 7-80682-014-0

I. 日... II. ①刘... ②李... III. 日语-短语-手册 IV. H364.3-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第090581号

日语惯用型手册

编 著 / 刘经能 李 戎

策 划 / 李德敏

责任编辑 / 李德敏

封面设计 / 毕 生

技术设计 / 康宏伟

责任出版 / 严红兵

出版发行 / 四川辞书出版社

地 址 / 成都市盐道街3号

邮政编码 / 610012

印 刷 / 成都福利东方彩印厂

开 本 / 850mm×1168mm 1/32

版 次 / 2003年1月第1版

印 次 / 2003年1月第1次印刷

印 张 / 9.125

字 数 / 230千

书 号 / ISBN 7-80682-014-0/H·9

定 价 / 20.00元

版权所有 翻印必究

✱本书如有印刷、装订质量问题,请寄回出版社调换。

✱电话/(028)86660384



前 言

惯用型是日语中极常见的一种语法结构或曰语言现象,是中国人学习日语的一个普遍性难题。不仅如此,举凡从事日语教学、翻译,或是导游,或是科研工作的人,或日语学习者、旅日者在查阅日文资料时……无不时时接触日语惯用型。可以这样说,不掌握一定数量的日语惯用型,就掌握不好日本的语言。

日语惯用型如此重要,但这种语言现象在一般的日汉辞典等语言工具参考书中却往往不易查到。有鉴于此,我们以长期教学、研究工作中搜集的资料为基础,并参考国内外一些文献,编写了这本日语惯用型手册。

辞书学中有句名言,叫做“没有例证的辞典是没有灵魂的辞典”。换言之,没有例句的语言工具书,其科学价值与实用价值都将大打折扣。所以,我们十分重视例句的撰写。每条惯用型下,除向读者介绍它的意义和接续法以外,还从不同角度列举了5句左右的例句。不光写出了例句,而且每句例句之后,我们都译出了其汉语大意,以供读者参考。

本书惯用型以每条的第一个假名为基准,按五十音图音序编排,并编制有索引一个,查阅非常方便。本书是适合于广大的日语学习者、爱好者、赴日人员、导游、翻译、教师等日语工作者以及科技工作者使用的一本便捷实用的参考工具书。

在编写过程中,我们参考了《标准日本语》、《大学日语》和多种日语教材,并得到著名日语专家姜鹤、胡德友等先生的关心和支持,刘镇海、敬松二位同学也帮我们做了一些文字抄写工作。在此,一并表示衷心感谢。

由于我们水平所限,书中可能难免会出现疏谬之处,敬请广大读者随时指正,以便提高。

编写者

2002年10月于成都



慣用型索引

あ

1. あえて…ない…………… 1
2. …あつての…………… 2
3. あまり…ない…………… 2
4. あれやこれや…………… 3

い

5. …いいではないか…………… 4
6. …いうまでもない…………… 5
7. いかなる…ても…………… 6
8. いかに…ても…………… 6
9. いくら…ても…………… 7
10. …以上…………… 8
11. …以上…………… 8
12. …以上…………… 9
13. …いずれにしても…………… 10
14. いったい…か…………… 10
15. …いっぽうだ…………… 11
16. …一方では…、…他方では…………… 11
17. …一方では…、(また)一方では…………… 12
18. …いわんや…においておや(だ)…………… 13

う

19. …うえて…	14
20. …うえて…	15
21. うえに…も…	15
22. …うえは…	16
23. …うちに…	16
24. …う(よう)と思う(考える) ……	17
25. …う(よう)とする ……	18
26. …う(よう)と決心する ……	18
27. …う(よう)はずがない ……	19

え

28. …える(うる) ……	20
----------------	----

お

29. …おかげで…	21
30. …おきに…	21
31. お(ご)…ください(くださいませんか) ……	22
32. お(ご)…くださる ……	22
33. お(ご)…する(いたす、もうしあげる) ……	23
34. 恐らく…だろう ……	24
35. …恐れがある ……	24
36. お(ご)…です ……	25
37. お(ご)…なさる ……	25
38. 同じ…なら…	26
39. お(ご)…になる ……	26
40. …思いがする ……	27



か

41. …か…か…	28
42. …が…	28
43. …が…か(ですか) …	29
44. …かあるいは…	60
45. …がある(いる、いらっしゃる、おる) …	60
46. …が一杯になる …	60
47. …か否か …	31
48. …かぎり …	32
49. …かぎり(限り)です …	32
50. …かぎりでは…	33
51. …がする …	33
52. かそこら…	34
53. …か、それとも…か…	35
54. …がたい …	35
55. …がちだ …	36
56. かつて…ない …	36
57. …ができる …	37
58. …がてら…	37
59. …かというと…	38
60. …かといえは…	39
61. …(た)かと思うと…	39
62. …かと思えば…(…かと思ったら…) …	40
63. …かと思ったら…(…かと思うと…) …	40
64. …かと思われるほど…	41
65. …か…ないうちに…た …	42

66. …かないかに……………	42
67. …がなければならぬ……………	43
68. …がなさそうだ……………	44
69. 必ずしも…ない(必ずしも…とはいえない)……………	44
70. 必ずしも…とはかぎらない……………	45
71. …が…に出る……………	45
72. …かねない……………	46
73. …かねる……………	46
74. …かのように……………	47
75. …が早いか、…た……………	47
76. …が必要だ……………	48
77. …がほしい(をほしがる)……………	48
78. …かも知れない……………	49
79. …がゆえに……………	49
80. …から……………	50
81. …からいうと(いえば、いったら、いうなら)……………	51
82. …からこそ……………	52
83. …からいけない……………	52
84. …からすると(すれば、して)……………	53
85. …からって…ない……………	54
86. …からといって……………	54
87. …からとて……………	55
88. …からなる(からなりたつ)……………	55
89. …から…にいたるまで……………	56
90. …から…にかけて……………	57
91. …からには……………	57



92. …からの…	58
93. …から…まで…	58
94. …からみると…	59
95. …から…られる(れる) …	60
96. …かわりに…	60
97. …かわりに…	61
98. …かわりに…	62
99. …がる …	62

き

100. …気がしない …	64
101. …きり(っきり)…ない…	64
102. …きりしか…ない …	65

く

103. …くせに…	66
104. …くせに…	66
105. …くなる…(…になる…) …	67
106. …ぐらいだ(ぐらいだ) …	68
107. …ぐらい…ない …	68
108. …ぐらいなら、…方がよい(ました) …	69
109. …ぐらいは(ぐらいの…は) …	69

け

110. 決して…ない …	71
111. …決心だ …	71
112. …けれども…	72

こ

113. …越しに…	73
114. …こそ…が、…	73
115. …こと	74
116. …ことがある	75
117. …(た)ことがある	75
118. …ことができる	76
119. …ことがよい	77
120. …ごとく	77
121. …ことです	78
122. …ことと思う	78
123. …こととする	79
124. …ことと存じる	79
125. …ことなく…	80
126. …ごとに…	81
127. …ことなら…	81
128. …ことにある	82
129. …ことにする	82
130. …ことになった	83
131. …ことになっている	83
132. …ことになる	84
133. …ことには	85
134. …ことはない	85
135. このうえ…	86

さ

136. …さえ(すれ)ば…	87
----------------	----



137. …さえ…ない	88
138. …さえ…況して…	88
139. …さすがの…も…	89
140. …さすがは…だけに…	89
141. …きつぱり…ない	90
142. …さも…そうに(な)…	81
143. …ざるを得ない	81

し

144. …し…	93
145. …しか…ない	94
146. …しだい(次第)…	94
147. …次第だ(です)	95
148. …してから…	95
149. …しな(に)…	96

す

150. …すぎ…	97
151. …すぎる	97
152. …少しも…ない	98
153. …ずつ	98
154. …ずにある	99
155. …ずにいる	99
156. …ずにする	100
157. …ずにはいられない	101
158. …ずにはおかない	101
159. …すら…ない…	102
160. …することは(には)するが…	103

161. …すると…	104
------------	-----

せ

162. …せていただきます	105
163. …せてもらう	105
164. せひ…たいものだ	106
165. せめて…ぐらい	107

そ

166. …そうなら…	108
167. …そうだ(です)	108
168. …そうだ	109
169. …そうに(も)ない	110
170. …そのもの…	110
171. それほど…ない	111

た

172. …た以上…	112
173. …たいと思う	112
174. …たいものだ	113
175. …たうえ(に)…	114
176. …だから、…	114
177. …たきり…ない	115
178. …だけしか…ない	116
179. …だけで(は)なく、…も…	116
180. …だけに…	117
181. …だけのことがある	118
182. …たことがある	119
183. …だって、…だって…	119



184. たとえ…でも…	120
185. たとえ…としても…	120
186. …たところ(が)…	121
187. …たところだ	122
188. …たところを…	123
189. …たとたんに…	123
190. …たばかりだ	124
191. …たびに…	125
192. …たまま…ない	125
193. …ため(に)…	126
194. …たりする	127
195. …たり…たりする	127
196. だれ一人…はない	128

ち

197. ちっとも…ない	129
198. ちょうど…のようだ	129

つ

199. …つつある	131
200. …つつ(も)	131
201. …つもりだ	132
202. …たつもりだ	132

て

203. …てあげる	134
204. …てある	135
205. …ていい(よい)	135
206. …ている(ておる、ていっちゃうる)	136

207. …ているうちに…	136
208. …ている最中に…	137
209. …ているところだ	138
210. …ているところへ…	138
211. …ておく	139
212. …てから…	140
213. …てからでないと	140
214. …てください	141
215. …てくる	142
216. …てくれないかしら	142
217. …てこそはじめて…	143
218. …て仕方がない	144
219. …てしまう	144
220. …ですって	145
221. …ですから…	145
222. …ですら…	146
223. …てたまらない	147
224. …でなくてはならない	148
225. …てならない	148
226. …てはいけない	149
227. …てばかりいる	149
228. …ては…ては…	150
229. …ではないか	151
230. …ではないかと思う	152
231. …てほしい	152
232. …てみせる	153



233. …てみる ……………	154
234. …てもいい ……………	154
235. …でも…でも ……………	155
236. …てもらう(ていただく) ……………	155
237. …てやる(てあげる) ……………	156
238. …ていく(てゆく) ……………	157

と

239. …と… ……………	158
240. …とあれば… ……………	158
241. …という… ……………	159
242. …ということだ ……………	160
243. …というのは… ……………	160
244. …といえども ……………	161
245. …といってよい ……………	162
246. …というのに ……………	162
247. …というほどの…ない ……………	163
248. …といわれる ……………	163
249. …といわんばかり ……………	164
250. …どうかして…たい ……………	165
251. …ところだ ……………	165
252. …(た)ところだ ……………	166
253. …どころか ……………	166
254. …ところでは… ……………	167
255. …ところへ ……………	168
256. …として… ……………	168
257. …とともに ……………	169

258. …とても…ない ……………	170
259. …とのことだ(との話だ) ……………	170
260. …とはいえ ……………	171
261. …とはかぎらない ……………	172
262. …とみえる ……………	172
263. どんな…でも ……………	173
264. どんなに…かわからない ……………	174
265. どんなに…でも ……………	175

な

266. …な ……………	176
267. …ないうちに ……………	176
268. …ないかぎり ……………	177
269. …ないかと思う ……………	178
270. …ないで(ずに) ……………	178
271. …ないで(も)すむ ……………	179
272. …ないではいられない ……………	180
273. …ないわけにはいかない ……………	180
274. …ながら(も) ……………	181
275. …なくてもいい ……………	181
276. …なければならぬ ……………	182
277. …なさい ……………	183
278. …なさそうだ(です) ……………	183
279. …なに一つ…ない ……………	184
280. …なら ……………	184
281. …なり ……………	185
282. …なり…なり ……………	186



283. なんと…だろう(でしょう) 186

284. なんととしても 187

に

285. …に 188

286. …にある 188

287. …において 189

288. …に応じて 190

289. …における 190

290. …に及ばない 191

291. …にもかかわらず 192

292. …に限らず 192

293. …に関する 193

294. …に決まっている 194

295. …にくい 194

296. …にこしたことはない 195

297. …に際して 196

298. …にしたがって 196

299. …にしては 197

300. …にしろ 198

301. …にしろ…にしろ 198

302. …にすぎない 199

303. …に…ずつ 200

304. …にせよ…にせよ 201

305. …に対して 201

306. …に違いない 202

307. …について 202